

Dodatek č. 1

k CES 1130/2018/ALLI Smlouvě ze dne 5.6.2018

Smluvní strany:

1. Objednatel:**Severočeská vodárenská společnost a.s.**

Zapsaná v obchodním rejstříku u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 466

sídl: Přítkovská 1689, 415 50 Teplice

zastoupena: Ing. Bronislav Špičák, generální ředitel

zástupce pro věci technické: [REDACTED]

IČ: 490 99 469

DIČ: CZ 490 99 469

Bankovní spojení: KB Teplice, č. ú. 711620257/0100

a

2. Zhotovitel:**Město Varnsdorf**

Zapsaný v obchodním rejstříku u Krajského soudu v

sídl: nám. E. Beneše 470, 407 47 Varnsdorf

zastoupen: ThMgr. Roland Solloch, starosta města

zástupce pro věci technické: [REDACTED]

IČ: 00261718

DIČ: CZ00261718

bankovní spojení: Česká spořitelna a.s. .č.ú: 19-0921388329/0800

telefon: [REDACTED]

Společně také jako „smluvní strany“

Smluvní strany společně uzavřely smlouvu o spolupráci při přípravě a realizaci stavby „**A. Jiráska – výstavba vodovodu, dešťové kanalizace a rekonstrukce splaškové kanalizace**“ (dále jen „**Stavba**“), kde Město Varnsdorf je investorem výstavby vodovodu a dešťové kanalizace v ulici Aloise Jiráska, a SVS je investorem akce „**DC052085 Varnsdorf, Aloise Jiráska – rekonstrukce kanalizace**, ze dne 5.6.2018 (dále jen „**smlouva**“). Níže uvedeného dne, měsíce a roku smluvní strany uzavírají dodatek č.1, kterým se mění smlouva níže uvedeným způsobem.

Čl. I**Předmět dodatku**

1. Smluvní strany se dohodly, že tímto dodatkem č. 1 se mění čl. V. Podíl smluvních stran na financování stavby. Předmětem dodatku je závazek SVS uhradit Městu příspěvek na investici, který činí **2 450 332,98 Kč bez DPH**. Výše příspěvku SVS byla vypočtena na základě uzavřené SoD se zhotovitelem a změnového

listu, který zahrnuje 100% výměnu výkopku v rýze pro splaškovou kanalizaci, dočasnou štěrkovou vrstvu komunikace a odpočet neprovedených položek. Změnový list č.1 tvoří přílohu č. 1 tohoto dodatku.

Příspěvek SVS dle smlouvy o spolupráci 2 369 119,71 Kč (bez DPH)
Příspěvek SVS dle položkového rozpočtu vybraného zhotovitele 2 384 736,24 Kč (bez DPH)
Příspěvek SVS po započtení změnového listu č. 1 2 450 332,98 Kč (bez DPH)

2. Smluvní strany se dále dohodly, že tímto dodatkem č. 1 se doplňuje smlouva o ustanovení ve vztahu k zákonu č. Zákon č. 340/2015 Sb. Zákon o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv). Znění nového ustanovení o registru smluv tvoří přílohu č. 2 tohoto dodatku.
3. Smluvní strany se dále dohodly, že tímto dodatkem č. 1 se doplňuje smlouva o ujednání o nové jednotné právní úpravy ochrany osobních údajů v rámci EU účinné od 25. 5. 2018 (nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) – General data protection regulation – GDPR. Znění nového ustanovení o ochraně osobních údajů v souladu s GDPR tvoří přílohu č. 3 tohoto dodatku.

Čl. II

Závěrečná ustanovení

1. Veškeré změny a doplňky tohoto dodatku, jakož i všechny právní úkony mezi smluvními stranami související s touto smlouvou musí být provedeny písemnou formou, potvrzeny odpovědnými zástupci obou smluvních stran a zaslány na adresy smluvních stran uvedené v záhlaví dodatku. Změny a doplňky k tomuto dodatku se po jejich podpisu poslední smluvní stranou stanou její nedílnou součástí.
2. Ostatní ujednání smlouvy, nedotčená tímto dodatkem, zůstávají beze změny v platnosti a účinnosti.
3. Účastníci tohoto dodatku po jeho přečtení prohlašují, že souhlasí s jeho obsahem, že tento byl sepsán na základě pravdivých údajů, jejich pravé a svobodné vůle. Na důkaz toho připojují své podpisy.
4. Tento dodatek je vyhotoven ve 4 vyhotoveních, z nichž dva výtisky obdrží Objednatel a dva Zhotovitel. Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu poslední smluvní stranou.
5. Uzavření tohoto dodatku schválila rada města Varnsdorf dne 11.4.2019, č. usn.: 143/2019/1.

Příloha č. 1 – Změnový list č. 1

Příloha č. 2 – Znění nového ujednání smlouvy o registru smluv

Příloha č. 3 - Znění nového ujednání smlouvy o ochraně osobních údajů (GDPR)

Ve Varnsdorfu dne: 2 6. 06. 2020

V Teplicích dne:

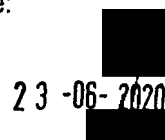
Za Zhotovitele:



Město Varnsdorf
(3)

ThMgr. Roland Solloch
starosta města

Za Objednatele:



2 3 -06- 2020

Ing. Bronislav Špicák
generální ředitel

Severočeská údržbová společnost a.s.

415 50 Teplice, Pítkovská 1689

Číslo účtu: 16000160, DIČ: CZ10099169

NÁVRH ZMĚNY				číslo : 01/2019	
Zhotovitel:		Horák-stavební a obchodní společnost, s.r.o.			
Komu:		Severočeská vodárenská společnost a.s.		Datum: 25. 2. 2019	
Název akce: DC 052 085 Varnsdorf, Aloise Jiráska –rekonstrukce kanalizace					
Způsob odeslání/ předání/datum:	poštou	E-mailem-	Faxem:	osobně	X
Odkazy na specifikaci:					
na výkresy:					
na rozpočtové podklady:		V přiloženém rozdílovém rozpočtu ZL č.2			
na jinou část smlouvy:					
Popis a zdůvodnění změny:					
Změna – Výměna zásyrového materiálu					
Předmětem změny je 100 % výměna výkopku v rýze pro splaškovou kanalizaci. Při provádění zemních prací byl zjištěn výskyt nevhodné zeminy, která je nezhutnitelná. Bylo posouzeno, že se jedná o zeminu nevhodnou pro zpětný zásep rýhy. Z tohoto důvodu bude prováděn zásep vhodným nakupovaným materiálem v plném rozsahu oproti rozpočtu, kde bylo uvažováno jen s 50 % výměnou materiálu.					
Změna – Odpočet neprovedených položek (poplatek za skládku a čerpání vody)					
Předmětem změny je odpočet poplatku za uložení přebytečného výkopku, který bude uložen zdarma. Zároveň byla odečtena část čerpání vody podle skutečně vykázaných hodin.					
Změna – Dočasná štěrková vrstva komunikace					
Předmětem změny je provedení provizorní dočasné vrstvy komunikace. Jelikož není možné realizovat v zimním období živичné povrch, bude provedena tato štěrková komunikace pro zimní údržbu vč. následného odstranění.					
Změna – Odpočet neprovedených vrstev (zmenšení tloušťky AB povrchu)					
Předmětem změny je odpočet vrstvy živичného povrchu v tl. 100 mm.					
Důvod vícepráce/méně práce	záměr objednatele	chyba v projektové dokumentaci	chyba zhotovitele	vyšší moc	jiné okolnosti X
Počet připojených listů výkresů změny: 0 listů					
Ocenění změny:					
2 384 736,24 Kč + 65 596,74 Kč + DPH					
Nově navržená změna sjednané ceny díla			Změna navržené lhůty dokončení díla (číslem/slovy):		
2 450 332,98Kč bez DPH			0/nula kalendářních dnů		
Navrhovanou změnou dojde k navýšení rozpočtu o částku: 65 596,74 Kč bez DPH					
Cena víceprací podle tohoto Změnového listu činí 253 541,24 Kč bez DPH, tj. 10,63 % nabídkové ceny.					
Cena méněprací podle tohoto Změnového listu činí 187 944,50 Kč bez DPH, tj. 7,88 % nabídkové ceny.					
Cena víceprací všech Změnových listů této stavby realizovaných dle § 222 odst. 4 ZZVZ činí 253 541,24 Kč bez DPH, tj. 10,63 % nabídkové ceny.					
Cena méněprací všech Změnových listů této stavby realizovaných dle § 222 odst. 4 ZZVZ činí 187 944,50 Kč bez DPH, tj. 7,88 % nabídkové ceny.					

Počet připojených listů specifikací (změnový rozpočet): **14 listů**

Zástupce zhotovitele:

Zhotovitel vypracoval [redacted] včetně [redacted] iloh a prohlašuje, že všechny uvedené údaje jsou pravdivé. s [redacted]

Ing. Robin Kubec [redacted] Datum 25. 2. 2019

PRIJETÍ ZMĚNY

Posouzení změny:

Komentář ke způsobu stanovení ceny a její přiměřenosti:

3)

Odůvodnění dodatečných stavebních prací – nepředvídatelné stavební práce (§ 222 odst. 6 ZZVZ)

Cena byla stanovena dle podmínek uvedených v SoD č.00149/2018 ze dne 11.10.2018

- nedojde ke změně zhotovitele
- potřeba víceprací / méněprací vznikla v důsledku okolností, které zadavatel (objednatel) jednající s náležitou péčí nemohl předvídat
- vícepráce / méněpráce nemění celkovou povahu původní veřejné zakázky
- hodnota součtu absolutních hodnot všech realizovaných více- a méněprací v rámci této stavby, realizovaných v tomto režimu, nepřekročí 50 % ceny sjednané ve smlouvě původní veřejné zakázky a současně celkový cenový nárůst související s vícepracemi dle § 222 odst. 5 a 6 ZZVZ při odečtení méněprací, které nebyly s ohledem na tyto změny realizovány, nepřesáhne 30 % ceny sjednané ve smlouvě původní veřejné zakázky (pozn. do tohoto limitu není třeba započítávat změny de minimis ve smyslu § 222 odst. 4 ZZVZ ani záměnu položek soupisu stavebních prací ve smyslu § 222 odst. 7 ZZVZ)

Potvrzení o převzetí Návrhu změny TDI:

TDI souhlasí s uvedenými údaji a zdůvodněním a předkládá investorovi k přijetí / zamítnutí změny

Podpis [redacted] Datum 26. 2. 19

Zástupce objednatele:

Objednatel posoudil dodatečné stavební práce (vícepráce / méněpráce), které jsou předmětem této změny, po věcné stránce, z hlediska přiměřenosti ceny, včetně odůvodnění aplikovatelnosti § 222 odst. 4 až 7 ZZVZ, kterým se rozumí zdůvodnění splnění zákonných podmínek pro realizaci víceprací / méněprací dle výše uvedených ustanovení a v případě změn podle § 222 odst. 5 nebo 6 ZZVZ rovněž.

[redacted] Datum 24. 2. 19

[redacted] Datum 24. 2. 2019

Toto **Přijetí změny** (dále jen "PZ") je dokladem posouzení změny. Zhotovitel předložil doklady potřebné k přijetí / zamítnutí návrhu změny a tyto doklady byly posouzeny jako opravňující / nevyhovující k provedení změny. K zadání dodatečných stavebních prací / méněprací, které jsou předmětem výše popsané změny, dojde až po podpisu dodatku k SoD. Dodatek může být zpracován souhrnně pro více Změnových listů. V případě, že zhotovitel vynaložil náklady na provedení změny, jdou tyto k jeho tíži do doby podpisu dodatku SoD oběma smluvními stranami.

Příloha č. 2 – Znění nového článku o registru smluv

Registr smluv

1. V souladu s povinnostmi vyplývajícími ze zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“) se smluvní strany dohodly, že Objednatel zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu tohoto dodatku jeho znění včetně smlouvy, která je tímto dodatkem měněna, příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Zhotovitel může dodatek a předmětnou smlouvu zveřejnit za předpokladu, že Objednatel umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.
2. Smluvní strany se dohodly, že při zveřejnění znění dodatku včetně předmětné smlouvy nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění dodatku a předmětné smlouvy podléhat anonymizaci.
3. Smluvní strany si jsou vědomy povinnosti uveřejnění této smlouvy a jejího dodatku č. 1 dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv. Smluvní strany dále prohlašují, že identifikace smluvních stran a dále smluvní ujednání obsažená v čl. I. – předmět dodatku, jsou předmětem obchodního tajemství.
4. Dodatek je účinný dnem zveřejnění v registru smluv.
5. V případě změny, doplnění či zrušení tohoto dodatku a předmětné smlouvy dalším dodatkem platí povinnosti uvedené v tomto článku pro zveřejnění takového dodatku obdobně.
6. K ustanovení tohoto článku se nepřihlíží, pokud dodatek ani předmětná smlouva nespĺňuje nutné podmínky pro uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá dodatek účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

Příloha č. 3 - Znění nového ujednání smlouvy o ochraně osobních údajů (GDPR)

Doložka o zpracování osobních údajů

1. ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

- 1.1 Vzhledem k tomu, že na základě plnění této smlouvy bude Zhotovitelem docházet ke zpracování osobních údajů pro Objednatele, uzavírají smluvní strany zpracovatelskou smlouvu ve smyslu čl. 28 odst. 3 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (dále jen „GDPR“), jejíž podmínky se řídí tímto článkem Smlouvy.
- 1.2 Smluvní strany se dohodly, že pokud to bude potřebné ke splnění požadavků předpisů na ochranu osobních údajů (tyto zahrnují například zákon č. 101/2000 Sb. o ochraně osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů, a GDPR; dále jen „**POOÚ**“), uzavřou bez zbytečného odkladu po výzvě kterékoli Smluvní strany písemný dodatek Smlouvy zohledňující takové požadavky.
- 1.3 Objednatel tímto pověřuje Zhotovitele zpracováním osobních údajů subjektů údajů poskytovaných Objednatelem v rámci plnění Smlouvy. Zhotovitel je povinen zpracovávat osobní údaje pro Objednatele na základě jeho pokynů a v rozsahu nezbytném k řádnému plnění povinností Zhotovitele vyplývajících ze Smlouvy.

Předmět zpracování, kategorie subjektů údajů a typ osobních údajů

- 1.4 Předmětem zpracování jsou osobní údaje subjektů údajů, zejména dodavatelé Objednatele a případně další údaje poskytnuté Objednatelem či třetími stranami z pokynu Objednatele (dále jen „**osobní údaje**“).
- 1.5 Subjekty údajů jsou dodavatelé a spolupracující osoby objednatel.

Povaha a účel zpracování

- 1.6 Zhotovitel bude zpracovávat osobní údaje automatizovaně s přispěním výpočetní techniky. Příležitostně může docházet k ručnímu zpracování dat.
- 1.7 Účel zpracování je definován účelem plnění Smlouvy, přičemž se jedná zejména o stavební práce a související činnost s rekonstrukcí vodního díla.

Doba zpracování

- 1.8 Zpracování osobních údajů bude probíhat po dobu účinnosti Smlouvy. Povinnosti Zhotovitele týkající se ochrany osobních údajů se Zhotovitel zavazuje plnit po celou dobu účinnosti Smlouvy, pokud ze Smlouvy nevyplývá, že mají trvat i po zániku její účinnosti.
- 1.9 Další povinnosti Zhotovitele:
 - 1.9.1 Zhotovitel je při zpracovávání osobních údajů povinen:
 - a) zpracovávat osobní údaje výlučně na základě doložených pokynů Objednatele; pro vyloučení pochybností zpracovávání osobních údajů v souladu s povinnostmi Zhotovitele dohodnutými v rámci Smlouvy se považuje za prováděné v souladu s instrukcemi Objednatele;

- b) řídit se instrukcemi Objednatele v otázkách předání osobních údajů do třetí země nebo mezinárodní organizaci, pokud mu toto zpracování již neukládá právo Evropské unie nebo členského státu, které se na Zhotovitele vztahuje; v takovém případě Zhotovitel Objednatele informuje o tomto právním požadavku před zpracováním, ledaže by tyto právní předpisy toto informování zakazovaly z důležitých důvodů veřejného zájmu;
- c) zajišťovat, aby se osoby oprávněné zpracovávat osobní údaje zavázaly k mlčenlivosti nebo aby se na ně vztahovala zákonná povinnost mlčenlivosti;
- d) nezapojit do zpracování žádného dalšího zpracovatele bez předchozího konkrétního nebo obecného písemného povolení Objednatele;
- e) při zohlednění povahy zpracování, být Objednateli nápomocen prostřednictvím vhodných technických a organizačních opatření, pokud je to možné, pro splnění Objednatelovy povinnosti reagovat na žádosti o výkon práv subjektů údajů;
- f) být Objednateli nápomocen při zajišťování souladu s povinnostmi Objednatele zajistit úroveň zabezpečení zpracování, ohlašovat případy porušení zabezpečení osobních údajů Úřadu pro ochranu osobních údajů a případně též subjektům údajů, posuzovat vliv na ochranu osobních údajů a realizovat předchozí konzultace s Úřadem pro ochranu osobních údajů, a to při zohlednění povahy zpracování a informací, jež má Zhotovitel k dispozici;
- g) v souladu s rozhodnutím Objednatele všechny osobní údaje buď vymazat, nebo vrátit Objednateli po ukončení poskytování plnění dle Smlouvy, a vymazat existující kopie, pokud právo Evropské unie nebo členského státu nepožaduje uložení daných osobních údajů; a
- h) poskytnout Objednateli veškeré informace potřebné k doložení toho, že byly splněny povinnosti stanovené POOÚ;
- i) umožnit audity a k těmto auditům přispívat.

Zabezpečení osobních údajů

- 1.10 Zhotovitel přijal a udržuje taková technická a organizační opatření, aby nemohlo dojít k neoprávněnému nebo nahodilému přístupu k osobním údajům, k jejich změně, zničení či ztrátě, neoprávněným přenosům, k jejich jinému neoprávněnému zpracování, jakož i k jinému zneužití osobních údajů.
- 1.11 Zhotovitel přijal a udržuje zejména následující opatření k zajištění přiměřené úrovně zabezpečení:
 - 1.11.1 pseudonymizace a šifrování osobních údajů;
 - 1.11.2 schopnost zajistit neustálou důvěrnost, integritu, dostupnost a odolnost systémů a služeb zpracování – zavedená opatření a jejich korektní fungování budou pravidelně kontrolovány;
 - 1.11.3 schopnost obnovit dostupnost osobních údajů a přístup k nim včas a v případě fyzických či technických incidentů;
 - 1.11.4 proces pravidelného testování, posuzování a hodnocení účinnosti zavedených technických a organizačních opatření pro zajištění bezpečnosti zpracování;
 - 1.11.5 víceúrovňový firewall;
 - 1.11.6 antivirovou ochranu a kontrolu neoprávněných přístupů;
 - 1.11.7 šifrovaný přenos dat;
 - 1.11.8 přístup k osobním údajům mají pouze pověřené osoby Zhotovitele;
 - 1.11.9 servery s osobními údaji jsou uzamčeny v datacentrech Zhotovitele; a

- 1.11.10 zálohy dat se provádějí do oddělené geografické lokality, data jsou šifrovaná během přenosu i po uložení a přístup k nim mají pouze pověřené osoby Zhotovitele.
- 1.12 V případě, že Zhotovitel zjistí porušení zabezpečení osobních údajů, ohlásí je bez zbytečného odkladu Objednateli.
- 1.13 V případě ukončení Smlouvy nejsou Zhotovitel, resp. jeho zaměstnanci, popř. pověřené třetí osoby, které přišly do styku s osobními údaji, zbaveni mlčenlivosti. Povinnost mlčenlivosti u nich v takovémto případě trvá i po ukončení účinnosti Smlouvy, bez ohledu na trvání poměru uvedených osob ke Zhotoviteli.